



COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Galliciano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano, Vagli Sotto, Vergemoli, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9 - 55032 Castelnuovo G.
Tel. 0583 644911 - Fax 0583 644901
Sito: www.cm-garfagnana.lu.it
E-mail: presidente@cm-garfagnana.lu.it
Tel Eliporto: 0583 666680 - Tel Vivaio Forestale: 0583 618726
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile 0583 641308
Orario di apertura al pubblico degli uffici
Lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle ore 12.30;
giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle 15 alle 17
Banca dell'Identità e della Memoria
Centro di documentazione del territorio

ORARI SPORTELLI AL PUBBLICO

Catasto e Vincolo Idrogeologico: lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle 12.30; giovedì dalle ore 8.45 alle 12.30 e dalle 15 alle 17.

SUAP: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9 alle ore 12.

Difensore Civico della Comunità Montana e dei Comuni aderenti: giovedì dalle ore 10.30 alle ore 12.30 previo appuntamento telefonico (0583 644911).

CORRIERE di GARFAGNANA

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero
fondato nel 1881

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

ABBONAMENTI 2008

ITALIA: Ordinario € 20,00 - Sostenitore € 25,00 - Benemerito € 50,00.
ESTERO: Qualsiasi destinazione € 35,00.
Pubblicaz. foto: Abbonati € 38,00, non € 70,00 - Annunci: Abbonati gratuiti, non € 30,00.
C.C. Postale 13239553 Abi 07601 Cab 13700
C.C. Bancario 34591/77 Cassa Risparmio Lucca Abi 6200 Cab 70130

Direz. Redaz.: Tel. e Fax (0583) 644354
e-mail: corrieregarfagnana@virgilio.it
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XVII - N. 5 - Maggio 2008 - € 2,00
ISSN 1722-716X

UNA DATA CHE UNISCE

I popoli, come la famiglia, hanno bisogno di date simbolo in cui riconoscersi e trovarsi uniti, una data come forte elemento di unità collettiva: i francesi celebrano il 14 luglio, anniversario della presa della Bastiglia; gli americani festeggiano il 4 luglio, la conquista della loro indipendenza dagli inglesi.

In un momento politicamente importante per l'Italia, può essere utile proporsi l'interrogativo se il 25 aprile possa ancora essere festa di tutta la nazione italiana? In un contesto politico nazionale e internazionale profondamente mutato dalla fine della seconda guerra mondiale è ancora il 25 aprile, una data capace di rappresentare l'identità e la coscienza nazionale? Possiamo ancora rispondere affermativamente e poter dire che proprio le cose che avvengono oggi, in Italia e nel mondo, rappresentano un momento propizio per fare di questa data ma soprattutto dell'evento che ricorda un momento di nuova riflessione?

Quello che ricordiamo oggi è la fine della guerra più sanguinosa mai esistita, e insieme la fine di un regime totalitario per l'Italia e incubo per l'Europa, una guerra in cui il connubio atroce tra Hitler e Mussolini è stato sconfitto grazie al contributo determinante degli Alleati



Il Tempio ai caduti di Castelnuovo

ALL'INTERNO

- | | | |
|--------------|------------------------------------|--------------------------|
| Pag. 3 | L'antica torre di Palleroso | G. Rossi |
| Pag. 4 | Arte in Garfagnana | S. Lunatici - E. Pieroni |
| Pag. 5 | L'Università di Pisa in Garfagnana | S. Fioranti-P. Notini |
| | Enti inutili | I. Galligani |
| Pagg. 8-9-10 | Cronaca | |
| Pag. 12 | Sport | F. Bechelli |

Le Rubriche

- | | | |
|---------|--|--------------|
| Pag. 2 | Lettere in redazione | |
| Pag. 6 | La salute e le erbe | F. Lucchesi |
| | La foto d'epoca | |
| Pag. 7 | Notiziario Comunità Montana della Garfagnana | |
| Pag. 11 | Tristi Memorie | |
| | Fisco e economia | L. Bertolini |
| Pag. 12 | L'Altra Garfagnana | |

ma che ha visto nella sua ultima fase in Italia un movimento di popolo, non certo totale, ma ampio, di resistenza militare e civile. Un movimento che inizia nel 1943, ma trae sostanza già prima. Il consenso ampio degli italiani al fascismo, comincia a scricchiolare con le leggi razziali del 1938, vergogna italiana contro il popolo ebraico protagonista dimenticato del nostro risorgimento e della resistenza non condivise e spesso subite; trova ulteriori opposizioni nell'entrata in guerra; si consuma definitivamente con l'occupazione tedesca: stragi, deportazioni, genocidi che vedono la RSI a fianco della Germania. L'entusiasmo delle nostre piazze all'arrivo dell'alleato liberatore è anche, al di là di ogni retorica e con assoluta aderenza ai fatti, orgoglio di aver concretamente lavorato per giungere alla Liberazione. E questo fu un movimento europeo, che in forme diverse, toccò molti popoli del continente e che forse va letto oggi senza mitologie ma anche senza il compiacimento della ricerca di episodi al fine di trasformarli in chiavi di lettura per delegittimare

significati. E senza indugiare in silenzi che pure ci sono stati, per continuare invece a fare i conti con la memoria, anche quando è divisa e difficile da gestire. Dunque, crediamo che oggi si possa affermare che ciò che si festeggia è la nostra capacità di allora di farsi carico del nostro futuro, la nostra possibilità all'esistenza in Italia e in Europa di una cultura politica di orientamenti diversi dimostratisi schiettamente democratica senza dimenticare lo sforzo postbellico a stelle e strisce che ci ha aiutato a non essere assorbiti dalle grinfie di un'altra dittatura: quella comunista.

Non fu facile l'accordo tra le componenti politiche coinvolte: cattolici, comunisti, socialisti, azionisti. Ma resta il fatto che si fecero anche carico di una scelta coraggiosa, quella di rinunciare alle rispettive rigidità ideologiche per produrre una tavola di valori condivisi, la Costituzione della Repubblica. Ed è stata una grande lezione quella dei nostri padri costituenti, che in quella carta non hanno praticato logiche spartitorie o di basso

segue a pag. 2



Banca della Garfagnana

La banca che cura gli interessi locali.
I tuoi interessi

Sede: GRAMOLAZZO - Minucciano - Via P. Tonini, 84 - Tel. 0583 69411

Filiali: CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Valmaira, 26 - Tel. 0583 643217

PIAZZA AL SERCHIO - Via Roma, 22 - Tel. 0583 605670

CAMPORGIANO - fraz. Filicaia - Via F. Vecchiacchi, 41/43 - Tel. 0583 612060

Internet: <http://www.bancadellagarfagnana.com> - e-mail: bccgarfagnana@tin.it

segue da pag. 1

compromesso, ma hanno trovato forme capaci di rappresentare un denominatore comune agli orientamenti ideali e politici antifascisti.

Sono trascorsi 60 anni da quel 25 aprile del 1945 che vide la fine dell'occupazione nazi-fascista dell'Italia e per il nostro Paese la fine della seconda guerra mondiale. Tanto tempo è passato, ma il presente ci riconsegna tanti dei temi di allora ancora non risolti. Ha ragione però chi sostiene che non si tratta di riproporre oggi le divisioni di allora, è giusto lavorare per una definitiva riconciliazione, senza dimenticare cosa fu quella guerra per il mondo e il nostro paese. Cosa fu la follia del nazismo che condusse allo sterminio di milioni di uomini, bambini e donne, cosa fu la dittatura e cosa sono state e sono le dittature, da qualsiasi parte o colore provengano. Non dobbiamo dimenticare perché la memoria di quanto è accaduto ci deve aiutare a combattere e sradicare sul nascere culture, fenomeni e addirittura politiche che potrebbero riproporci i drammi di allora. Al di là della retorica somministrata ai nostri studenti, il 25 aprile ma anche il 18 aprile, quando con il voto l'Italia decise per la democrazia e la libertà, e il 2 giugno, vorremmo vedere tutti gli italiani nell'unanime cordoglio per tutte le vittime di tutte le guerre e per la speranza delle vittorie sul terrorismo e sulle dittature che ancora oggi segnano il nostro tempo.

Mentre la generazione della resistenza si avvia al tramonto, il muro dell'ideologia che aveva monopolizzato la divulgazione sulla lotta partigiana sembra indebolirsi, forse anche per un superamento della tradizionale identità comunista da parte dei partiti e degli intellettuali di sinistra. Molti nostri patrioti partigiani cattolici e liberali che la pubblicistica non ha onorato erano uomini pragmatici, vivevano la resistenza come costruttori di pace, non come alfiere di future rivoluzioni. I loro valori non erano dettati dall'adesione ad un'ideologia ma al solo desiderio di libertà. Per questo essi esprimevano un pensiero moderno, non fazioso, aperto alla tolleranza ed all'universalità, tanto auspicate oggi.



ANCORA "DELLA POLITICA"

Caro Niccolò, dopo aver letto la Tua risposta al mio articolo "Politica: ieri ed oggi", mi sento di fare alcune precisazioni. Quando dicevo che il modo di far politica oggi è diverso dal modo in cui si faceva anni fa, mi riferivo non tanto alla classe dirigente ma anche, e soprattutto, ai comuni cittadini, al modo di intendere e vivere la politica dal

basso. Io credo che, se il modo di far politica è degenerato, in questi ultimi anni, questo sia dovuto a vari fattori, tra loro concatenati e inscindibili. La prima causa è sicuramente, il diverso approccio che le persone hanno con la politica, il cittadino vi si accosta principalmente con fini utilitaristici. Oggi si cerca nella politica prima di tutto un tornaconto personale. Non voglio dire che una volta non ci fossero persone che votavano l'uno o l'altro partito in base a quello che poteva essere un riscontro in termini di posto di lavoro o quant'altro, ma per ognuno di questi vi erano almeno 10 persone che credevano veramente nella politica, nel senso più elevato del termine. Altro limite della politica di oggi, che in un certo qual modo può essere descritto come la causa-effetto di quanto appena detto, è quello della mancanza di ideale che si estrinseca in due tipi di atteggiamenti egualmente errati e in egual misura deprecabili: il primo nel ricercare una propria identità negli estremismi ideologici forgiandoli, però, in un ottica di ribellione e, di conseguenza snaturandoli e banalizzandoli a mera lotta contro tutto e tutti. Il secondo, ugualmente grave, si estrinseca nel assumere comportamenti subdoli e viscidati dal timore di prendere una posizione che possa, in qualche modo, andare a cozzare con i così detti "poteri forti". Caro Niccolò, quanti giovani non hanno il coraggio delle proprie idee e ondeggiavano da un partito all'altro senza mai avere la fermezza di dire il proprio pensiero e la propria idea! Queste persone che, magari si identificherebbero in una certa corrente politica ma, poi, non disdegnano favori dalla corrente opposta con la quale non condividono alcunché.

Per concludere, caro Niccolò, io credo che per cambiare la situazione politica odierna occorra partire dal basso, dal cittadino, che deve riacquistare la consapevolezza che la politica non è un mezzo machiavellico per arrivare ai propri scopi ma, al contrario è un arte, l'arte di governare la società e, come tale, per essere perfezionata ha bisogno di artigiani che vi si dedichino anima e corpo senza secondi fini, con l'unico scopo di cercare di forgiare un'Italia migliore.

Permettimi, inoltre, di sottolineare che una classe dirigente preparata è un buon punto di partenza.

Per quanto riguarda la tua assidua frequentazione delle sedute del consiglio comunale, ribadisco che il merito non va a chi si siede ed ascolta una seduta del consiglio ma a chi lo fa al fine di apportare un contributo arricchendo le discussioni con il proprio pensiero. Permettimi una domanda, caro Niccolò: ma te...da che parte stai??

Italo Galligani

CORRIERE DI GARFAGNANA

Presidente: Antonio Tognelli

Direttore Responsabile: Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Flavio Bechelli, Silvia Cavani, Pier Luigi Raggi

Consiglio di amministrazione: Marsilio Ballotti, Luciano Bertolini, Quinto Sinforiani

Soci: Emanuele Bellonzi, Sergio Canozzi, Alvaro Pieroni, Ivano Pili, Antonio Tognelli.

Collaboratori: Mario Bonaldi, Bruno Belloni, Enzo Cervioni, Silvio Fioravanti, Italo Galligani, Fabio Lucchesi, Paolo Notini, Simona Lunaticci, Elisa Pieroni, Giovanni Pizzi, Gilberto Rapaioli, Armando Valdrighi.

Fotocomposizione e Stampa: Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca

Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X

BUCCELLATO
TADDEUCCI
IL CLASSICO DOLCE
L U C C H E S E

Confrontatelo
— LUCCA —
Piazza S. Michele
Tel. 0583.494933

SPORT
GUALTIEROTTI
ARMI

Tutto per i
Vs. hobby,
acquari, uccelli,
pesci, pesca,
caccia, sport, armi,
aria compressa,
pistole e carabine

libera vendita

Castelnuovo Garfagnana
P.zza delle Erbe, 2
telefax 0583 62058

Tappezzeria Grisanti
di Ciarì Mauro
Arredamenti Antiquariato
Castelnuovo Garf. (Lu) via Roma, 5
Tel. e Fax 0583-62148

OLIO DI OLIVA
OLA
LUCIANO ROSSI

55036 PIEVE FOSCIANA - LUCCA - TEL. 0583 666078

tardelli
ARREDAMENTI
NUOVO CENTRO CUCINE
Veneta Cucine Varenna
Poltorm

Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA
PACCAGNINI
• OTTICO DIPLOMATO •
Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)

OTTICA - LENTI A CONTATTO **SABRINA**
Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli
P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO GARFAGNANA

SCUOLA GUIDA
AQUILINI
www.simoneaquilini.it

- CASTELNUOVO DI GARF. (Lu) - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583-639039
- BARGA (Lu) - Via di Canteo, 6 - Tel. 0583 724419
- FORNACI DI BARGA (Lu) - Via della Repubblica - Tel. 0583 708367

E-mail: studioaquilinisimone@libero.it

AGENZIA PRATICHE AUTO MOTO

ARREDAMENTO ARTICOLI REGALO
Boutique della Casa
Castelnuovo Garfagnana (Lu)
0583 62765

Via Farini 3/6

Pieri e Nardini
Bomboniere per
Matrimoni • Comunioni
Battesimi
Torrefazione - Dolciumi

Via Fulvio Testi - Tel. 0583.629554
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

DINI MARMI
dal 1888
LAVORAZIONE MARMI & GRANITI
DINI MARMI
di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.

Sito Internet: www.dinimarmi.it
E-mail: staff@dinimarmi.it

55053 GHIVIZZANO COREGLIA ANTELMINELLI (LU)
Via Nazionale s.n. - Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977

VECCHIO MULINO
Osteria - Enoteca

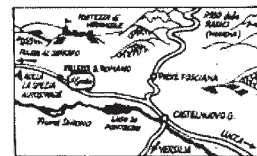
Punto vendita prodotti
tipici della Garfagnana

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo G.
Tel. 0583/62192

ARTIGIANATO DEL LEGNO

F.lli De CianProgettazione e Produzione
arredamenti su misura
restauri - antiquariatoVia Stazione - VILLETTA S. ROMANO G.
Tel. 0583 612460 - Ab. 612301 - 605609Tel. 0583/68375
349/8371640

SPURGO POZZI NERI - STASATURA CANALIZZAZIONI

Sistemi depurativi di Ligniti Mario & C. s.n.c.
Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemandina - Lucca

ALBERGO - RISTORANTE - PIZZERIA - RESIDENCE

55038 VILLETTA S. ROMANO GARF. NA (Lu)
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

L'ANTICA TORRE DI PALLEROSO

La Garfagnana, grazie alla sua lunga e complessa storia medievale, nonché per sfruttare a fondo anche il più piccolo appezzamento di terreno coltivabile, è oggi caratterizzata da una miriade di paesini arroccati su colline e spuntori rocciosi, dove si godono panorami montani di bellezza incomparabile. Molti di questi, nonostante le notevoli alterazioni architettoniche subite per riadattamenti, modificazioni e restauri, conservano ancora significative vestigia delle loro più antiche strutture, soprattutto di tipo militare, come tratti di cinte murarie, ruderi di torri e di altre costruzioni difensive. Sfortunatamente, tali resti, sono ormai tutto ciò che di tangibile resta della nostra «storia di mezzo», particolarmente ricca di accadimenti politici e rivolgimenti bellici. Quindi, eseguire in ogni paese un accurato censimento di tutte le edificazioni ancora recuperabili di questo tipo, per poi consolidarle e valorizzarle anche a scopo turistico e non solo culturale, dovrebbe essere un dovere ineluttabile per le autorità competenti e le relative amministrazioni comunali, fino ad oggi rimaste - salvo sporadici casi - pressoché insensibili a questo problema non certamente secondario.

Noi per stimolare chi di dovere e sensibilizzare la pubblica opinione su questo interessante tema, abbiamo pensato di descrivere, ogni qualvolta ci sarà possibile, almeno quelle «terre murate» ancora semiconosciute sotto questo profilo, iniziando intanto con Palleroso, un ridente paesino situato sulla cima del Monte Perpoli, nel comune di Castelnuovo.

Per la verità, dell'antico centro fortificato ben poco è sopravvissuto, se non la sua configurazione urbanistica e qualche porzione di mura. Il tempo ed altri fattori distruttivi hanno praticamente cancellato, o quantomeno inglobato, i paramenti murari di quasi tutte le vecchie abitazioni del borgo, salvo probabilmente piccole porzioni, al presente non più visibili a causa di più o meno recenti intonacature.

Nel 1603, come è noto, Palleroso fu saccheggiato e barbaramente messo a fuoco dalle soldataglie lucchesi, quindi è facile immaginare come l'azione del fuoco abbia sgretolato persino i muri maestri più resistenti, poi ricostruiti quasi interamente dalla popolazione del tempo. A quanto sembra, nella medesima circostanza, nemmeno



Ciò che resta dell'antica torre di Palleroso

le mura di cinta si salvarono, ma grazie al governatore della Garfagnana, Marcantonio Ricci, poco tempo dopo furono ristrutturate, potenziate ed inoltre accresciute di una porta d'ingresso molto più difendibile delle altre, in quanto munita di un torrione quadrangolare a due piani, capace di ospitare un corpo di guardia assai numeroso. Ed è proprio questa distintiva costruzione, giunta quasi intatta fino a noi, che attualmente costituisce - assieme alla chiesa parrocchiale, con il suo bellissimo bassorilievo in terracotta cinquecentesco, raffigurante San Martino - una delle attrazioni più significative di questo interessante paesino.

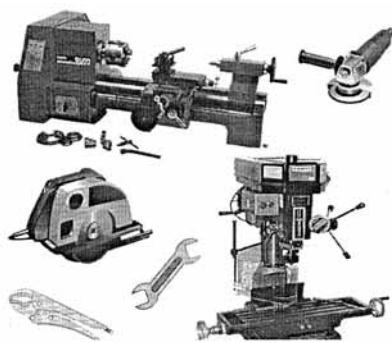
Tuttavia la vera peculiarità dal punto di vista storico-archeologico è, almeno a nostro avviso, ciò che si è conservato di una potente torre cilindrica - unica nel suo genere in Garfagnana - le cui origini sfuggono ancora alle sommarie analisi degli studiosi.

Tali ruderi, posti su un ripido colle sovrastante da nord le adiacenti abitazioni di Palleroso, mostrano infatti una

tecnica muraria abbastanza insolita, la quale, pur avvalendosi del cosiddetto metodo del «filaretto», non sembrerebbe riconducibile ad epoca medievale e tanto meno a periodi successivi. L'alternanza di grossi massi squadrati con altri molto più piccoli e appena sbazzati suggerisce una data assai più remota, che soltanto scavi archeologici mirati potranno smentire o confermare: sicuramente Palleroso ha origini molto più antiche di quelle finora conosciute in virtù del noto livello rogato dal vescovo Gherardo di Lucca nel 996.

Da quel poco che si è conservato è anche abbastanza difficile capire quali erano le normali funzioni militari di questa massiccia torre di cui non è più possibile conoscere l'altezza. Si trattava forse del mastio «castellano» utilizzato come estrema difesa in caso di assedio? O era invece una delle comunissime torri di avvistamento, edificate col duplice scopo di segnalare qualsiasi movimento sospetto al paese, nonché per avvertire, tramite altre torri simili, il centro dominante di Lucca di incom-

segue a pag. 4

ABILITAZIONE A TUTTI I TIPI DI PATENTE !!!
PRATICHE AUTOMOBILISTICHE:PASSAGGI DI PROPRIETÀ E REVISIONI
VISITE MEDICHE NELLE NOSTRE SEDIQUALITÀ PREZZO! CORTESIA!
INTERPELLATECI!CORSI RECUPERO PUNTI
PATENTI CICLOMOTORICastelnuovo G. (Lu) tel. e fax 0583.62549
Piazza al Serchio (Lu) tel. 0583.696115GUIDO PIERINI
FERRAMENTA - UTENSILERIA - MACCHINE UTENSILI
VERNICI - MATERIALI EDILI55032 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (LUCCA)
Via della Fabbrica, 1 - Tel. e fax (0583) 62653

Il nostro stile

la vostra personalità

Studio d'Arte Fotografica

piazza porto d'ivo, 9 - 55032 LUCCA (LU) - tel. 0583.600190
via F. Testi, 13 - Castelnuovo G. (Lu) - tel. 0583.62222
info internet: www.studioarte-fotografica.it
indirizzo e-mail: info@studioarte-fotografica.it

Ingrosso
Piero Pieroni
 Ingro Market

Via G. Pascoli, 22
 Castelnuovo Garfagnana
 Tel. e Fax 0583-62301

CALE - MAGUERIA - INTIMO - MERCERIA
 CARTOLERIA - GIOCATTOLE - PROFUMERIA - SAPONI

segue da pag. 3

benti pericoli?

Noi saremmo più propensi per la seconda ipotesi, visto che da lì si poteva spaziare su quasi tutta la valle del Serchio, dalle Apuane, agli Appennini, alla Piana. Peccato che la maggior parte dei turisti, soprattutto stranieri, che in estate salgono a visitare Palleroso, non possa ammirare la torre e deliziarsi di un così magnifico paesaggio, per l'assoluta mancanza delle più elementari indicazioni. Il sentiero per ascendere al ripido colle è infatti seminascosto dalle abitazioni e, nonostante si trovi di fronte ad un luogo molto frequentato come la chiesa parrocchiale, a prima vista è quasi impossibile riconoscerlo senza una adeguata segnalazione: solitamente viene scambiato per il viottolo di accesso alle case. Il locale Circolo «La Tore» ed altri zelanti cittadini, più volte si sono adoperati per trovare una corretta soluzione ad un problema che all'apparenza non sembrava così complicato, informando e facendo una certa pressione su coloro che, rivestendo, in ambito comunale, specifiche cariche pubbliche per la rivalutazione del territorio, avrebbero potuto facilmente colmare in breve tempo ogni lacuna. Ma a giudicare dai risultati ottenuti, almeno fino ad oggi non sembra che essi siano stati sufficientemente ascoltati.

Per valorizzare e rendere più facilmente raggiungibile il piccolo colle, basterebbe che l'Amministrazione municipale di Castelnuovo - con una spesa piuttosto modesta - indicasse la via da seguire con la segnaletica necessaria; illuminasse meglio la torre con appositi faretto, togliendo nel contempo l'antiestetico lampione ora esistente, nonché dotasse l'altura di pannelli esplicativi, i quali, avvalendosi anche della grafica, descrivessero minuziosamente i luoghi e le attrattive che, il panorama in questione, offre generosamente a chi lo sta ammirando.

Inoltre non essendo pochi i turisti che invece di servirsi della comoda strada rotabile, preferiscono raggiungere Palleroso camminando a piedi lungo la vecchia mulattiera, interamente immersa nel verde dei castagneti, non sarebbe affatto male collocare anche agli incroci di questa via i necessari cartelli indicatori, in modo di evitare che molti degli escursionisti forestieri, invece di arrivare a Palleroso, si ritrovino stupiti tra le marmoree lapidi del cimitero di Castelnuovo. Una disavventura che negli anni passati si è verificata molto frequentemente, nonostante le puntuali informazioni, fornite in più lingue, dalla signorina Catia Lartini dell'Ufficio Turistico Comunale del capoluogo.

Infine, forse non sarebbe nemmeno una cattiva idea se, nel punto più idoneo del colle, venisse inoltre piazzato un potente cannocchiale a «gettoni» - come quelli che si vedono soprattutto nelle località turistiche marine - per meglio scrutare il paesaggio e soffermarsi su tutti quei particolari, difficilmente visibili ad occhio nudo. Uno strumento che potrebbe essere utilizzato con discreto successo anche in tutti i restanti «luoghi mozzafiato», così numerosi nel nostro territorio.

Guido Rossi

BIGGERI SNC

ELETTRODOMESTICI
 ILLUMINAZIONE
 ARTICOLI
 DA REGALO

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi
 55032 CASTELNUOVO G. (Lu)
 Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089
 E-mail: CEBNSNC@inwind.it

EB Centro Casa
 Bonaldi

Articoli Casalinghi e da Regalo
 Lampadari - Giocattoli
 LISTE DI NOZZE

Via Garibaldi, 6 - Castelnuovo Garf. - Tel. 058362051

arte in garfagnana

IL PALIOTTO DELLA CHIESA DI ANTISCIANA

Circa un anno fa la chiesa del paese di Antisciana festeggiava la fine dei lavori di restauro che l'avevano riportata in "splendida forma".

Nell'occasione, oltre agli interventi effettuati sull'edificio, erano state rimesse a nuovo anche altre opere d'arte conservate all'interno.

Degno dell'interesse dei restauratori, come del nostro appena l'abbiamo visto, è stato un paliotto d'altare cinquecentesco, che oggi, dopo gli interventi di restauro, è stato collocato sulla parete alla destra dell'altar maggiore a mò di quadro.

Il *paliotto* (dal termine latino *palium* = velo) detto dagli antichi anche *antependium* è il rivestimento della parte anteriore dell'altare.

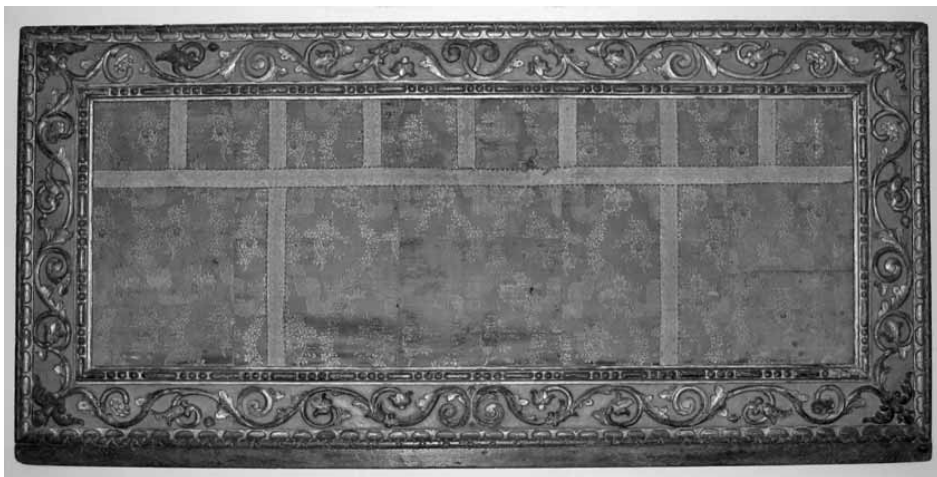
Le sue origini risalgono al secolo XI quando si afferma

ciarono a prevalere motivi puramente ornamentali, una tipologia decorativa che si affermò definitivamente in epoca barocca.

Inizialmente, dunque, era un vero e proprio drappo di tessuto, che completava il corredo dei paramenti sacri usati durante lo svolgimento delle funzioni religiose; infatti insieme con il piviale, la stola e la pianeta, anche il paliotto era un elemento realizzato seguendo il colore simbolico dei vari periodi dell'anno liturgico (verde per i tempi ordinari, rosso per le ricorrenze dei Santi, dei Martiri e della Pentecoste, viola durante l'Avvento e la Quaresima, bianco in occasione delle solennità dedicate a Gesù e Maria).

Nell'esemplare conservatosi ad Antisciana, il tessuto è di un vivace color porpora e presenta una sottile e delicata decorazione a motivi floreali. Questa viene separata geometricamente nella sua superficie da una passamaneria lineare color dell'oro. Il tutto viene poi supportato da un telaio ligneo che funge da cornice, anch'esso decorato da girali vegetali color oro su fondo rosso.

Quella dei paliotti, è una forma d'arte che può passare



l'uso di accostare la mensa alla parete della chiesa, mentre prima di questa data l'altare veniva rivestito interamente, spesso e nei casi più ricchi, con lamine sbalzate d'oro e d'argento. Numerosi furono, come anche nel nostro caso, i paliotti in stoffa ornati da tessuti preziosi, quali broccati, damaschi, rasi e lampassi, ornati da passamanerie e trine e resi ancor più preziosi da ricami. A causa della estrema deteriorabilità del materiale, però, gli esemplari di questa tipologia, che ancora oggi fortunatamente si conservano, sono per la maggior parte databili al secolo XVI e successivi.

Fino al secolo XV i paliotti furono istoriati, solitamente con le scene della vita di Cristo, in seguito, l'usanza di celebrare la Messa davanti l'altare, limitò sempre più il carattere rappresentativo del paliotto, sul quale comin-

inosservata se non addirittura dimenticata, mentre invece andrebbe analizzata con occhio attento e curioso non solo per la fantasia, la semplicità e la creatività del linguaggio, ma per il contenuto figurativo che non si limita soltanto ad illustrare un avvenimento sacro. Infatti, come già altre volte abbiamo ricordato, gli animali che talvolta si presentano nelle decorazioni (il pellicano, il gallo, la farfalla...) non sono lì a caso, ma come i fiori (il garofano, il giglio, il tulipano...) hanno un significato liturgico ben preciso e che va interpretato, in chiave simbolica, secondo i dettami della Chiesa. Talvolta uno sguardo attento può portare a delle scoperte davvero interessanti!

Simona Lunatici, Elisa Pieroni

TERRA
 UOMINI E AMBIENTE

Società Agricola Cooperativa
 INGEGNERIA NATURALISTICA
 MANUTENZIONE VERDE
 PARCHI GIARDINI
 E ARREDO URBANO
 LAVORI FORESTALI
 SISTEMAZIONE IDRAULICA

Sede Legale: Via Enrico Fermi n° 25
 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)
 Tel. 0583/644344 Fax 0583/644146
 E-Mail: tua@tua.it - Sito web: www.tua.it

Soc. Certificata al
 Sistema Qualità
SINCERT
 Registro n° 030 A
ICIC

Moscardini
 Abbigliamento
 dal 1963

Castelnuovo Garfagnana • Tel. 0583 62060

Nel verde e
 suggestivo
 ambiente del
 Parco
 dell'Orecchiella

LA GREPPIA
 PARCO DELL'ORECCHIELLA

Organizzazione
 Matrimoni
 Banchetti
 e Compleanni
 a domicilio

Tel. 0583-619018 - 619020
 55038 San Romano - Garfagnana - LUCCA

Locanda l'Aquila d'Oro



Albergo Bar Ristorante
Cucina tipica nel rispetto
delle tradizioni gastronomiche
della Garfagnana

- Ampie sale
- 8 confortevoli camere
con bagno e TV sat

mercato chiuso

S.A.R.M. di Salotti Annarita s.a.s.
Via Vico al Serchio, 6 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. e Fax 0583 62654 - Cell. 338 1012345

GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO  Vendita ric. e acc.
Diagnostica elettronica

Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24
☎ e Fax 0583.62049
PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantalone Tel. 0583.65678

TORTELLI TORTELLI
BORSE
SCARPE
TORTELLI

Via N. Fabrizi
"La Barchetta"
CASTELNUOVO G.

VALIGE
TORTELLI

Marche di massima
garanzia

☎ 0583.62175

La prima campagna di scavo in Garfagnana dell'Università di Pisa

Si è conclusa, nel mese di aprile, la prima delle tre campagne di scavo programmate per il 2008 in Garfagnana dal Dipartimento di Scienze archeologiche dell'Università di Pisa. Lo scavo ha interessato la scarpata del piazzale della ditta Centro Legno Ambiente, in località La Murella. Ricordiamo che questa località, prossima a Pontardeto ed ora investita dall'espansione industriale di Castelnuovo, costituisce una delle aree archeologiche più importanti della Garfagnana. Infatti, dopo l'Orecchiella, caratterizzata da numerose stazioni officina dell'età della pietra (luoghi dove si raccoglieva e scheggiava la selce per farne manufatti), e la valle della Turrite Secca, frequentata in quel periodo della preistoria chiamato Mesolitico, La Murella è altro luogo ugualmente importante per esser stato sede di un villaggio etrusco, con terrapieno difensivo sul lato a confine con il Piano della Pieve, e di un successivo villaggio romano, di cui si sono conservati i punti di discarica dei rifiuti domestici. Inoltre nel luogo passava una strada romana che si serviva di un ponte per l'attraversamento del Serchio, di esso resta un pilone sulla sponda destra del fiume. Il ponte è probabilmente ricordato nel toponimo Pontardeto, i suoi ruderi invece nel toponimo Murella. Ma oltre a tutto ciò La Murella è stata sede di accampamenti preistorici di cui sono testimonianza i manufatti di selce rinvenuti in diversi punti dell'area. Il sito preistorico, appena scavato, ricade all'interno della recinzione del Centro Legno Ambiente ed, in specifico, è stata investigata la scarpata che separa il piazzale di stoccaggio del legname dalla linea ferroviaria. Durante lo scavo si è visto che sotto i terreni riportati dall'escavatore giace uno strato nerastro con ceramiche, che ad un primo esame sembrerebbero del Neolitico finale; il che costituirebbe una novità nel panorama archeologico garfagnino. Al di sotto di questo primo strato ne giace un secondo, costituito da sabbia; questo ha restituito un'industria litica riferibile all'Epigravettiano finale (10000-11000 anni fa). Non mancano testimonianze di questo periodo preistorico in Garfagnana, infatti da Isola Santa all'Orecchiella sono numerosi i siti di stanziamento conosciuti, per cui uno potrebbe pensare che poco si aggiunge a quanto già noto sul popolamento preistorico della valle, se non la prima individuazione di un accampamento sulle sponde del Serchio. I reperti litici, invece, svelano aspetti nuovi per il fatto che i cacciatori preistorici che qui si erano accampati avevano una scorta molto variegata di "materia prima", vale a dire si portavano con sé una diversità notevole di tipi di selce da scheggiare. È come se La Murella fosse stato il terminale di un lungo percorso dei cacciatori che si muovevano da diverse parti dell'area padana e, attraversando l'Appennino, raggiungevano la valle del Serchio. In mancanza di documenti scritti come si possono giustificare tali affermazioni? È proprio la qualità delle selci, note le fonti di

approvvigionamento, che fa da tracciante per gli spostamenti o per i contatti o gli scambi fra i vari gruppi di cacciatori e raccoglitori preistorici. In questo sito ed in uno vicino, e di poco più antico, già scavato nel 2005, infatti è notevole la quantità della selce importata rispetto a quella locale. Quasi che gli itinerari, su cui si muovevano i frequentatori della Murella, fossero diversi da quelli percorsi dagli Epigravettiani dell'Orecchiella o della valle della Turrite Secca. Questo sarà un argomento da approfondire nel prossimo futuro. La domanda che nasce a questo punto è anche il perché La Murella fu area che vide succedersi i cacciatori e i raccoglitori preistorici, gli agricoltori neolitici, i Terramaricoli dell'Età del Bronzo, gli Etruschi e i colonizzatori romani. Questo particolare fatto si può spiegare osservando la morfologia della sponda sinistra del Serchio. Il fiume scorre incassato ove è la diga del lago di Pontecosì, poi, in passato, doveva costeggiare le alte scarpate a margine del Piano della Pieve per nuovamente incassarsi in Castelnuovo. In questo tratto solo la parte della Murella, ove ora inizia la breve salita per il depuratore dell'area industriale, doveva permettere una facile discesa al Serchio; per questo motivo in quell'area si è svolta tanta storia dell'uomo: dalla preistoria, alla "Castelnuovo" etrusca e poi romana, fino a quando il *Castrum novum*, tardo romano, non dislocò altrove l'abitato.

Si termina segnalando che lo scavo è stato diretto dal prof. Carlo Tozzi e dal dott. Mario Dini dell'Università di Pisa ed è parte di un più ampio progetto, finanziato da Provincia di Lucca, Comunità Montana della Garfagnana, Comune di Castelnuovo, Comune di San Romano e Comune di Careggine, che vedrà come prossimi interventi lo scavo del sito Neolitico ed Eneolitico del cimitero di Verrucole-Vibbiana, a giugno, e del sito Mesolitico di Isola Santa, a settembre. Si ringrazia la ditta Centro Legno Ambiente per la disponibilità a farci eseguire lo scavo, di cui siamo stati promotori come Centro per la Documentazione Storica del Territorio.

Silvio Fioravanti - Paolo Notini

ENTI INUTILI

È passata anche l'ultima tornata elettorale senza che, in Garfagnana, si siano registrate mutazioni consistenti. I toni della campagna nazionale sono stati abbastanza pacati. Ora, spente le luci sulla ribalta del voto, restano i problemi da affrontare e, possibilmente, risolvere. Uno dei temi sollevati da tutte le forze politiche in campo è quello della diminuzione dei costi della politica, da attuarsi anche mediante l'abolizione di Enti ritenuti non essenziali ed, anzi, deleteri al fine di un agile e tempestivo esercizio del potere amministrativo. È stato giustamente ed autorevolmente osservato che la politica è divenuta, nel corso degli anni, la più grande azienda italiana, poiché nel settore lavorano centinaia di migliaia di persone, non tutte indispensabili e, forse, neppure utili.

Se il lodevole intento verrà fermamente perseguito, i

rivolgimenti che si potrebbero verificare in Garfagnana sarebbero sicuramente clamorosi. Partiamo da una breve analisi della situazione attuale della Valle. Oltre che, naturalmente, far parte delle strutture della Regione Toscana e della Provincia di Lucca, la Garfagnana è articolata, sul territorio, in sedici Comuni, ognuno dei quali è amministrato da un minimo di dodici fino ad un massimo di sedici Consiglieri. In sintesi, abbiamo sedici Sindaci, circa duecento Consiglieri e qualche Assessore esterno. Alla struttura comunale si sovrappone quella di un ente di secondo grado, la Comunità Montana, che è gestita da un Presidente e da diverse decine di consiglieri nominati da maggioranze e minoranze dei Comuni che ne fanno parte. Non mancano altre strutture per la gestione di interessi pubblici come il Consorzio di Bonifica (che ha sede in Media Valle ma opera anche in Garfagnana), la Se.Ve.Ra., che si occupa di tutte le attività inerenti la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti, la Gaia che porta avanti tutti i problemi relativi alla gestione degli acquedotti e alla riscossione dei relativi proventi. Si debbono, ancora, registrare altre realtà (ad esempio il Gal) che agiscono in sintonia e come emanazione dell'Ente regionale e di quello provinciale. Considerato che ciascuno di questi Enti ha, non solo gli amministratori, ma un consistente numero di dipendenti, si può tranquillamente dire che parecchie centinaia di uomini e donne della valle sono impegnati in attività che si possono definire "politico-amministrative". Se, infine, vogliamo considerare anche le strutture sindacali e cooperative, come collegate, sia pure *latu-sensu*, ad istanze politiche, si dovrà convenire che anche per la Valle si tratta della maggiore e più articolata occasione di impegno e di lavoro.

La domanda che ci dobbiamo porre è la seguente: può questa realtà essere considerata tutta necessaria ed efficiente per affrontare, dibattere e risolvere i problemi della zona o sarebbe più utile ridurla per avere un'entità gestionale più snella e meglio rispondente ai bisogni? La risposta non è semplice e non mi pongo neppure il problema di fornirla in modo esauriente. Certo è che la risoluzione è legata al grande dibattito nazionale sulla possibile eliminazione di Enti come le Province e le Comunità Montane. E' chiaro che, anche se ciò avvenisse in tempi brevi, occorrerebbe porsi il tema della manodopera di queste strutture che dovrebbe essere fatta transitare, senza soluzioni di continuità, in altri Enti (Regioni e Comuni). Invece, molto più facile dovrebbe essere l'eliminazione degli altri Enti la cui struttura e il cui costo aggravano notevolmente la situazione economica, dovendosi corrispondere laute retribuzioni a serie di amministratori che hanno un unico merito, quello dell'appartenenza politica.

Nell'affrontare queste tematiche, con l'unico scopo di segnalarne l'importanza, vorrei anche richiamare l'attenzione su un "lusso" che, a mio avviso, la Garfagnana non può più permettersi. Mi riferisco all'esistenza di sedici Comuni, di cui alcuni piccolissimi, che costano molto senza rendere adeguato corrispettivo in servizi. Una classe politica lungimirante dovrebbe mettere mano alla modifica di una realtà antiquata e meritevole di essere superata senza sciocco spirito di campanilismo.

Italo Galligani

 **CASEIFICIO ARTIGIANO**
Bertagni Bruno & C.

dai verdi pascoli della Garfagnana
la genuinità sulla vostra tavola

Pieve F. Tel. 0583.62723



H otel R istorante B elvedere

Via Statale, 445
Passo dei Carpinelli (LU) - Italia - 840 s/m
Tel. 0583.611043 - 611066 - 611089 - Fax 0583.611043

www.albergo-belvedere.it
e-mail: info@albergobelvedere.it

 **Fioravanti Capretz**
s.r.l.

INGROSSO
BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI
VINI e LIQUORI

55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)
Via Arni, 1 (Loc. ex Callos) Frazione Torrite
Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



**LABORATORIO ANALISI - QUALITA'
SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE**

Corsi di formazione per Addetti e Titolari
di attività alimentari Semplici e Complesse,
Stesura di Piani di autocontrollo H.A.C.C.P.,
Controlli microbiologici su matrici
ambientali ed alimentari

Per informazioni contattare: **Tel. 0583.40011**

Referenti: Dr.ssa Monica Pellini - Dr.ssa Barbara Martinelli

Ambrosini

**OREFICERIA - OROLOGERIA Seiko - Casio
ARGENTERIA - MEDAGLIE
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS**

Piazza al Serchio (Lu) - Tel. 0583.696058

La salute e le erbe

di Fabio Lucchesi

La foto d'epoca

Sedum telephium L.

Famiglia: *Crassulaceae*

Nome comune:

Erba di San Giovanni



Si tratta di una delle numerose specie utilizzate dalla terapia popolare a scopo antisettico e cicatrizzante. A tale fine si adoperano le foglie fresche a cui viene preventivamente tolto il "velo" della pagina inferiore; si procede quindi all'applicazione locale nel trattamento di ferite, ulcere e bruciature (San Pellegrino).

Essendo ritenuta una delle piante maggiormente efficaci per curare questo genere di affezioni, è comunemente coltivata nei vasi di molti giardini.

Queste proprietà di *S. telephium* sono ufficialmente riconosciute, al punto che di questo "semplice" si è trattato al Congresso Internazionale di Fitoterapia tenutosi a Nizza nel settembre 1989. Utilizzato nel trattamento ospedaliero di ustioni e ferite, si è visto che i risultati migliori si ottengono rispettando proprio la metodica di applicazione che ci viene tramandata dalla tradizione popolare.

Le proprietà farmacologiche di questa pianta fanno supporre che il responsabile dell'attività sia un complesso di principi attivi non ancora identificati strutturalmente, ma che presentano una sinergia d'azione. Attualmente è stata isolata una parte maggiormente attiva, contenente composti polifenolici; da questa base è stata possibile l'identificazione di componenti ad azione antimicrobica ed antinfiammatoria, rispettivamente acidi fenolcarbossilici e loro derivati, e glicosidi flavonoidi.

Sambucus nigra L.

Famiglia: *Caprifoliaceae*

Nome comune: sambuco

Assai interessante si è dimostrato questo albero nella terapia popolare di questi luoghi, in particolare l'uso che viene fatto della parte interna della corteccia per la cura di varie forme di Herpes. Il procedimento è il seguente: la corteccia legnosa viene



Castelnuovo di Garfagnana, Teatro Alfieri. Veglione della stampa 1955.

Nel palco si riconoscono Remo Paolini, dott. Mannelli, Giuliano Turri, Cesare Castelli, Anna Nannini, Rita Nannini, e la cantante Julia De Palma ospite d'onore della manifestazione.

L'immagine è stata gentilmente messa a disposizione dall'amico Rodolfo De Cesari.

"spellata" ed è raccolta l'immediata parte sottostante; la si fa soffriggere in olio d'oliva finché non "schiocca", dopodiché si aggiunge cera vergine d'api; l'impasto viene amalgamato fino ad ottenere una massa omogenea, che viene applicata sulle zone affette da Herpes simplex e labialis e rinnovata ogni cinque ore circa. I risultati sono risolutivi.

Lo stesso preparato, a cui viene aggiunto grasso di manzo, rappresenta un efficace trattamento delle ustioni (Piantellagotti).

Le foglie fresche contuse di sambuco vengono applicate su ferite anche infette e sugli ascessi dentali; allo stesso scopo, alcuni utilizzano foglie e fiori insieme, scottati in acqua (Castiglione, San Pellegrino).

I fiori, in decotto, forniscono un bagno oculare curativo di certe congiuntiviti (Campori, Castiglione, Cerageto);

il loro infuso, assunto oralmente, esplica un'energica azione antinfiammatoria (in tutto il territorio).

I frutti maturi, infine, bolliti con acqua e zucchero, forniscono uno sciroppo che viene utilizzato, con l'aggiunta di una punta di bicarbonato, in caso di nausea e vomito (San Pellegrino).

Semberebbe interessante vagliare la presunta attività antivirale di *S. nigra* dimostrata dagli usi popolari nella terapia di forme virali quali herpes e congiuntiviti, attività di cui peraltro non si trova cenno in bibliografia. Le proprietà più conosciute sono infatti quelle sudorifere, diuretiche, emollienti e lassative.

I componenti principali sono: pectina nei frutti, mucilagini, olio essenziale, flavonoidi e minerali nei fiori, alcaloidi e triterpeni nella corteccia, sambunigrósido nelle foglie.

ESTETICA ELLE

Un vero paradiso per il tuo benessere... **unisex**

Doccia solare - Trifacciale - Depilazione definitiva
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso
Manicure - Pedicure estetico e curativo
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti
Ricostruzione unghie - Tatuaggi
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO - Tel. 0583.62516

Ristorante
Albergo

SPECIALITÀ PESCE



La Vecchia Lanterna

CHIUSO IL MARTEDÌ

Via N. Fabrizi, 26 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)
Tel. 0583.639331



Via Ceragetta, 5 - Tel. 0583.667065
CAPANNE DI CAREGGINE (Lucca)
e-mail: laceragetta@tin.it • www.ristorantelaceragetta.com

di
Grilli
Agnese
e C.
S.a.s.



Apicoltura
Angela Pieroni
MIELE, PAPPA REALE
e derivanti dell'Alveare

Sillicagnana
S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944



CALZATURE



e-mail: fontana1@hoymail.com
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html

Vasto assortimento
uomo, donna, bambino
Calzature artigianali
e su ordinazione.
Si eseguono riparazioni.

Via Fulvio Testi 6/b
Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271



NOTIZIARIO COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

Esercitazione internazionale di Protezione Civile ed Antincendio Boschivo in Sardegna.

Le Comunità Montane rappresentate dalla Garfagnana

Dopo il primo posto, nella categoria "Piani Intercomunali", nel premio nazionale per la pianificazione d'emergenza e per le attività informative dei Comuni italiani ad alto e medio rischio sismico, altro importante riconoscimento per il Centro Intercomunale di Protezione Civile della Comunità Montana della Garfagnana, scelto dalla Regione Toscana per prendere parte all'esercitazione internazionale antincendio "Fire 5 - Sardinia 2008", che si è svolta in provincia di Sassari dal 14 al 19 aprile.

Unica Comunità Montana rappresentata a livello nazionale, l'Ente garfagnino ha inviato due addetti di particolare esperienza: Giovanni Giorgi e Massimo Romei. "Per comprendere l'importanza dell'evento - spiega l'Assessore alla Protezione Civile Paolo Fantoni - basti pensare che l'esercitazione prevedeva l'intervento dei cinque Stati partner del progetto "Fire 5", ossia Francia, Grecia, Italia, Portogallo e Spagna, attraverso l'invio di esperti, mezzi e squadre antincendio aeree e di terra, nonché la presenza di numerosi osservatori provenienti da tutto il mondo. Le attività sono state precedute da un corso di formazione, a bordo della nave militare "San Marco", rivolto ai responsabili delle squadre antincendio, grazie al quale sono stati messi alla prova lo scambio di informazioni, il coordinamento decisionale ed operativo e le procedure di intervento del Servizio Nazionale e del meccanismo comunitario di Protezione Civile. Il fatto che, a livello regionale, sia stata scelta la nostra Comunità Montana, testimonia l'efficacia della macchina operativa della Protezione Civile e dell'Antincendio Boschivo, che vede gli addetti della Garfagnana determinanti anche nelle squadre elitrasmontate".

Dall'insediamento e direzione dei centri di coordinamento e di prima assistenza allo spegnimento ed alla bonifica dei roghi, dall'evacuazione della popolazione dalle zone a rischio all'assistenza medica, fino agli interventi di ripristino della viabilità principale ed alla messa in sicurezza di edifici ed infrastrutture, le squadre si sono misurate nella simulazione di un incendio boschivo scoppiato in un'area densamente abitata per sperimentare procedure condivise ed assicurare in tal modo una cooperazione reciproca in caso di necessità.

L'obiettivo è stato quindi sia quello di iniziare a lavorare su un unico linguaggio di protezione civile a livello europeo, capace di mettere in campo le risorse migliori di tutti i paesi coinvolti e di seguire l'esempio del volontariato, che ha aperto la strada verso la collaborazione internazionale, sia quello di insegnare alle piccole comunità che ogni estate combattono gli incendi le migliori strategie per difendere la loro terra.

Confortata dalla presenza di osservatori internazionali provenienti da diversi paesi europei ed extraeuropei, l'esercitazione si è conclusa il terzo giorno con una dimostrazione di virtuosismo regalata dai velivoli impegnati nell'attività di antincendio boschivo, tra i quali



Giovanni Giorgi e Massimo Romei prima dell'imbarco sulla nave militare "San Marco".

hanno brillato i Canadair, l'elicottero italiano Ericsson, l'aereo AIB francese Dash e, ospite d'eccezione, l'impressionante Beriev russo.

"Non possiamo che essere soddisfatti per aver partecipato a questa importante esercitazione internazionale - aggiunge il Presidente della Comunità Montana Francesco Pifferi - ulteriore prova dell'elevato livello di servizi che l'Ente eroga, come sottolineato anche dal Direttore del Dipartimento di Protezione Civile Guido Bertolaso in occasione della visita a Castelnuovo. Servizi che, a breve, verranno notevolmente arricchiti con l'entrata in funzione, in località Orto Murato, presso il Centro Intercomunale "Garfagnana", dell'elisuperficie notturna, che garantirà, 24 ore su 24, sicurezza e rapidità d'azione in settori di fondamentale rilevanza come la protezione civile, il soccorso sanitario ed il servizio antincendio boschivo".



Ristorante • Pizzeria
Spaghetteria
Castelnuovo Garfagnana
Tel. 0583 639136

www.ilbaretto.org

Sia GROSSI
arredamenti

Vasto assortimento classico e moderno
Rivenditore autorizzato Permaflex

Via G. Pascoli, 32 - 55032 CASTELNUOVO G. (Lu)
Tel. e Fax 0583 62102



Tel. 62018 castelnuovo garf.



LAVORAZIONI
MARMI E GRANITI

BIAGIONI
www.biagionimarmi.com

Vasta esposizione d'arte funeraria
e accessori in bronzo, sculture, lavorazione
cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia

Castelnuovo Garf. na via Roma, 38 - Tel. e Fax 0583.62995



SPECIALITÀ GARFAGNINE

• 25 camere con bagno •

BANCHETTI E ALTRE CERIMONIE

CASTELNUOVO Via Garibaldi - Tel. 0583 644270 / 644266



FRATELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE
VEICOLI COMMERCIALI
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO



Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - fratelli.facchini@yahoo.it

ALBERGO - RISTORANTE

Il Castagno

Specialità funghi • Piatti tipici garfagnini

Via G. Pascoli, 17 - Tel. 0583/615070
PONTECCIO - GIUNCUGNANO (Lucca)



Uffici di Castelnuovo: Tel. e Fax 0583 65036
Massimiliano: 335 5209390
Gualtiero: 335 264367

Via del Colletto - Loc. Torrite
55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu)



CRONACA

La Campionessa Italiana Arco Olimpico ANNA MENCONI ospite del Panathlon

Gli incontri con il Panathlon garfagnino, grazie agli ospiti invitati ed agli argomenti trattati, sono divenuti un appuntamento atteso e coinvolgente ed occasione per vivere momenti di forte emozione e di grande suggestione. In questo filone si inserisce la conviviale tenutasi venerdì 18 aprile scorso a Castelnuovo Garfagnana, presso il ristorante da Carlino. Il Presidente dr. Alessandro Bianchini, ha introdotto e fatto conoscere un'atleta fortissima ed una donna meravigliosa, che al di là dei risultati straordinari conseguiti sui campi di gioco, trasmette a tutti una vitalità ed una carica non comune: naturalmente stiamo parlando di Anna Menconi, pluricampionessa di tiro con l'arco.



La campionessa Anna Menconi con il presidente dott. Alessandro Bianchini

Un'atleta ed una donna eccezionale, che se pur costretta dall'età di sette anni, causa una grave disabilità, a vivere su di una sedia a rotelle, è riuscita a trovare nello sport lo stimolo giusto per reagire e sfondare quella barriera invisibile che avrebbe potuto condannarla alla solitudine. Ecco allora che Anna, con la sua determinazione, i suoi sacrifici, la sua forza di volontà, indiscutibili qualità che gli hanno consentito di ottenere con l'arco, successi strepitosi nel mondo, diviene un esempio per tutti noi. Atleta degli Arcieri "Don Carlo Gnocchi" di Marina di Massa, Anna Menconi ha inanellato dal 2000 ad oggi nel tiro con l'arco, un numero impressionante di successi e medaglie d'oro sia nei campionati regionali, italiani, europei e mondiali, che alle paraolimpiadi di Sydney e di Atene.

Come consuetudine, erano presenti numerosi studenti provenienti dalle scuole medie superiori di Barga e Castelnuovo Garfagnana che si sono a lungo intrattenuti con l'importante ospite.

Giorgio Daniele

A CERRETOLI a 4 minuti da Castelnuovo
tra il verde e la quiete

DA LORIETTA

Tipico Ristorante
Ampio locale per cerimonie
Tel. 0583 62191

* Nel quadro delle iniziative promosse dall'Amministrazione Provinciale di Lucca e dall'Azienda di Promozione Turistica di Lucca per ricordare i 150 anni della nascita del grande compositore lucchese Giacomo Puccini, anche quelle gastronomiche hanno giustamente il loro spazio. E' così che Andrea Bertucci, impareggiabile Oste de "Il vecchio mulino" di Castelnuovo Garfagnana, ha inviato all'APT una Torta Puccini, assicurando che trattasi di una vecchia ricetta garfagnina di cui era molto ghiotto il maestro. Andrea l'ha accompagnata con queste righe: "Il Maestro amava molto questa torta di farina di castagne tradizionale garfagnina e ricotta di pecora lavorata a mano perchè racchiudeva i sapori della Garfagnana e delle tradizioni contadine a cui Lui era particolarmente legato". Gli ingredienti: Farina di Castagne macinate a mano, Miele della Valle del Serchio, Olio extravergine di Lucca, Ricotta di pecora dei pastori della Garfagnana. Andrea altro non ha voluto aggiungere, la realizzazione rimane un segreto che solo Lui potrà svelare, quello che ci hanno svelato all'APT, dove l'hanno gustata, è che la Torta è un "Sinfonia" di sapori e di profumi da Teatro della Scala. Ringraziato Andrea Bertucci, aspettiamo altre ricette, altre riscoperte, altre iniziative per far crescere ancor di più l'atmosfera Pucciniana nelle nostre terre in questo anniversario del 150° anno dalla nascita.

* Una moltitudine di fedeli ha preso parte alle celebrazioni mariane all'Eremo della Madonna del Perpetuo Soccorso in comune di Minucciano come avviene da lontana tradizione. Il bel santuario, edificato intorno al 1500, situato poco oltre il paese di Minucciano, sulla provinciale che conduce a Pieve S. Lorenzo, è meta di intenso pellegrinaggio religioso, anche dalle province limitrofe, nonché luogo ideale per escursioni e trascorrere giornate all'aperto.

* A Galliciano intitolata una via cittadina ai Donatori di Sangue. Nel 50° anniversario di attività del gruppo integrato con la locale Misericordia - l'Amministrazione comunale ha voluto ricordarne l'impegno a favore della collettività: oltre 6000 le donazioni effettuate; oltre 200 i donatori oggi iscritti. Quattro i presidenti nell'arco di 50 anni che si sono avvicendati: Eliseo Mazzanti, Arnaldo Dini, Emiliano Giusti, ed oggi Luciano Nardini. Nel consiglio attuale collaborano anche: Mario Suffredini, Antonio Fabbri, Luigi Fabbri, Giovanna Verciani, Giuliana Cardini, Anna Grazia Bertolaccini e Guido Montagnani.

* Il Circolo Fotocine Garfagnana ha riproposto la primaverile mostra fotografica a cui ormai ci ha abituato da molti anni. "Plurale, singolare" è il titolo che ormai caratterizza questi incontri dove soci del sodalizio hanno a disposizione uno spazio per proporre le proprie opere, sensazioni e stili fotografici. Un breve catalogo ha accompagnato l'esposizione dove ogni immagine era proposta con una nota esplicativa. Una sezione speciale era dedicata ad opere di 11 allievi del corso di fotografia tenuto dal Circolo che ha avuto buona partecipazione



di Loredana Romei

PROFUMERIA • ARTICOLI DA REGALO
IGIENE CASA E PERSONA

55032 Castelnuovo Garfagnana
Via F. Testi, 4/C - Tel. 0583 62339

Albergo

**THE
MARQUEE**

Via Provinciale, 14/b - Tel. 0583 62198
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)



55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)
Via Pio La Torre - ZONA IND.LE Tel. 0583 63196 - Fax 658932

Troverai una vasta esposizione



calzature - pelletteria
abbigliamento sportivo

Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

PER LA PATENTE DI GUIDA C'È l'Autoscuola MODERNA

PER I PROBLEMI DI PRATICHE
AUTOMOBILISTICHE
La Delegazione A.C.I. è una garanzia

Via Garibaldi, 30 - Tel. 0583 62419
CASTELNUOVO GARFAGNANA

SUPERMERCATI



F.lli BAIOCCHI

55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5
Tel. 0583 62044 - Fax 0583 365468



O.P.M.

I DRAGHI DEL RISCALDAMENTO



Località COGNOLA - S. Statale, 445 n. 6 - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (Lu)
Tel. 0583-69.60.87 - Fax 0583-60.406

ORGANIZZAZIONE
PETROLI MALATESTA srl

dalla progettazione
grafica alla stampa
offset & digitale

TIPOLITOGRAFIA

AMADUCCI sas

di BASILI LUCA e GIUSEPPE



BORGHINI MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13
Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735
E-mail: amaducci@amaducci.it

www.amaducci.it

RISTORANTE DA STEFANO

del Cav. Zeribelli Stefano
SPECIALITÀ DI MARE

Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009
VIAREGGIO - (Lu)

chiuso il giovedì



SELF 24 h.

Via Azzi, 36 - CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

STAZIONE DI SERVIZIO
TAMOIL
GRISANTI DIEGO

Tel. 0583 641602



AZIENDA DI PROMOZIONE TURISTICA
Agenzia per il Turismo

www.luccaturismo.it - info@luccaturismo.it

DALLA MONTAGNA AL MARE: ALLA SCOPERTA DELLA PROVINCIA DI LUCCA SULLE ORME DI GIACOMO PUCCINI

Il compositore più rappresentato nel mondo nasce a Lucca il 22 dicembre 1858; e discendente di una famiglia di compositori che, nell'arco di circa due secoli, hanno rappresentato la tradizione musicale lucchese, insieme ad altri importanti musicisti, come Francesco Gemignani, Luigi Boccherini e Alfredo Catalani.

La Provincia di Lucca che organizzerà e sosterrà l'intera campagna di comunicazione per la promozione degli eventi e del territorio del Maestro nel corso dell'anno, propone un calendario ricchissimo redatto sotto l'egida del Comitato Nazionale e con la collaborazione delle maggiori istituzioni operanti in ambito provinciale. Il programma degli eventi sul sito dell'APT Lucca: www.luccaturismo.it

Sede A.P.T.:
Piazza Guidiccioni, 2
55100 Lucca tel. 0583.91991

Informazioni e accoglienza turistica:
Lucca - P.za S. Maria tel. 0583.919931 Cortile Ducale tel. 0583.919941
Ghivizzano - c/o FS Ghivizzano 0583.77296



e soddisfatto gli organizzatori, premessa importante per aprire a future iniziative e dare continuità all'attività del circolo garfagnini che ha raggiunto importanti traguardi e ottenuto riconoscimento nella fotografia nazionale. Gli autori che hanno esposto sono: Stefania Adami, Manuela Angelini, Gilberto Bentivoglio, Gabriele Caproni, Rossana Garibotti, Pietro Guidagli che del Circolo è anche il presidente, Anita Lenzi, Simone Letari, Giambattista Lucchesi, Gigi Lusini, Silvia Pieroni, Stefano Prontelli, Sauro Rigali, Tommaso Teora.

* PER "ANTICHE RUOTE" SUCCESSO ALLA FESTA DEL 1° MAGGIO

L'associazione "Antiche ruote" ha preso parte alla manifestazione del 1° maggio a Fornaci di Barga, manifestazione consolidata e di grande successo che richiama migliaia di visitatori. Antiche ruote ha presentato alcune vetture e moto storiche partecipando anche ad una sfilata nelle vie del paese assieme ad altri sodalizi; manifestazione felicemente riuscita grazie ad una ottima organizzazione e conclusa con un piacevole rinfresco a base di prodotti tipici.



Dal 22 al 25 maggio "Antiche ruote" sarà invece presente a Firenze, alla mostra-convegno internazionale sui veicoli elettrici, importante vetrina che presenta con le ultime novità del settore, prestazioni, vantaggi e opportunità che questi simpaticissimi mezzi possono offrire. Per l'occasione se gli amici garfagnini riusciranno ad ultimare in tempo alcuni veicoli amatoriali elettrici, saranno in gara anche al 5° gran premio ruotati "Città di Firenze". Da segnalare come Firenze attualmente sia la capitale europea dei veicoli elettrici, con oltre 4000

unità circolanti, e ne sostenga con incentivi l'acquisto: silenziosità e zero inquinamento sono le caratteristiche. Anche per questa edizione molti i produttori nazionali e internazionali che hanno aderito a questa 11° edizione alla quale sono attesi migliaia di visitatori.

(Nella foto il presidente Maurizio Donati e il segretario Marco Comparini)

IL "LEONE D'ORO" A MAURO MARCHINI

Lo scorso 24 aprile nella Rocca Ariostesca di Castelnuovo di Garfagnana si è tenuta la consegna da parte dell'Amministrazione Comunale del "Leone d'Oro" a Mauro Marchini, per anni presidente dell'U.S. Castelnuovo.

Con la consegna del riconoscimento l'Amministrazione ha inteso premiare l'impegno, la passione e il sacrificio con cui Marchini per lungo tempo ha guidato la squadra gialloblù regalando ai tifosi importanti soddisfazioni e trasformando la squadra di calcio del Castelnuovo in uno degli ambasciatori del nostro paese più seguiti e conosciuti oltre i confini locali.

Fu infatti il campionato di Prima Categoria 1981/82 che vide Marchini prendere il timone della società, e da quel momento ebbe inizio una grande avventura sportiva che ha coinvolto tutto il paese e che ha portato al raggiungimento dell'ambizioso traguardo della C2 e del mondo professionistico.

Quello che però rimarrà davvero il successo sportivo più importante della sua presidenza è l'essere riuscito a mantenere la squadra nella categoria professionistica così a lungo e sempre giocando campionati di tutto rispetto.

Ci sembra quindi opportuno, con la consegna di questo riconoscimento, premiare una persona che ha legato la sua immagine a Castelnuovo e che in ambito sportivo ha raggiunto traguardi così prestigiosi.

Alla cerimonia erano presenti inoltre anche vecchi ed attuali collaboratori e giocatori della società che hanno condiviso con il presidente Marchini le gioie ed i dolori che il lo sport, e dalle nostre parti in particolare il calcio, dispensa.

Nel corso di questo campionato, come tutti ormai sanno, la società gialloblù è passata ad una nuova proprietà sancendo l'inizio di una nuova stagione che speriamo sia altrettanto esaltante per i tifosi e per tutto il paese.

N.Roni

A CASTELNUOVO IL TORNEO INTERNAZIONALE DI MINIBASKET

Si è tenuta a Castelnuovo di Garfagnana, nei giorni 25, 26 e 27 aprile 2008, presso il Palazzetto dello Sport, la XVII° edizione del Torneo Internazionale di Minibasket, Trofeo CEFA, 6° Memorial "Danilo Boschi", organizzato dalla società CEFA Basket Castelnuovo.

Il Torneo, categoria Aquilotti, riservato a bambini e bambine nati negli anni 1997-1998, si è disputato in contemporanea su tre campi, Castelnuovo di Garfagnana, Barga e Il Ciocco e ha visto la partecipazione di sedici squadre, provenienti da tutta Italia e dall'estero tra le quali la squadra Croata dello Zadar Privi Kos, affezionata al Torneo, la squadra Slovena del K. K. KRKA Novo Mesto alla prima partecipazione, e tra quelle italiane, Basket Mogliano (TV), Sporting Portici, CMB Calderara (BO), Ciesse Freebasket (MI) Pallacanestro Favaro (VE), ecc.



La finale per il primo posto se l'è aggiudicata la Pallacanestro Favaro di Venezia che ha avuto la meglio sulla squadra del CMB Calderara di Bologna. Al terzo posto si è classificata la squadra Croata dello Zadar Privi Kos vincitrice sulla squadra lombarda del Ciesse Freebasket Milano.

Cornice davvero spettacolare quella offerta dal Palazzetto dello Sport di Castelnuovo con tribune stracolme di pubblico e il campo di gioco circondato dai giovani per una festa di sport e in un clima di serenità e sportività che ha caratterizzato tutto l'andamento del Torneo. Erano presenti alla cerimonia di premiazione il sindaco Sauro Bonaldi e l'assessore allo sport Lelio Lupetti.

segue a pag. 10



CASSA DI RISPARMIO DI LUCCA

GRUPPO BANCA POPOLARE ITALIANA



**ONORANZE
FUNEBRI**

*arredi funebri
*lapidi e tombali
*fiori
*cremazioni

di Marigliani Simone & C. S.n.c.

Castelnuovo G. Via Roma, 12 tel. e fax 0583/65.88.88

Piazza al Serchio Via Roma, 56 tel e fax 0583/60.70.28

*realizzazione di ricordini con foto direttamente in sede
*trasporti nazionali ed internazionali
e tutto quanto riguarda il settore funebre

Servizio attivo 24 ore su 24

l'assessore provinciale Gabriella Pedreschi e i dirigenti provinciali del CONI.

Il 6° Memorial "Danilo Boschi", è stato assegnato a Lidia Gorlin, ex giocatrice di serie A di pallacanestro, con un momento di commozione che ha toccato tutto il Palazzetto, in ricordo di un amico tragicamente scomparso.

Il Torneo ha unito numerose iniziative tra le quali la consueta consegna del "Leone D'Oro" città di Castelnuovo, premio sportivo istituito dall'Amministrazione Comunale, assegnato ad una società della zona che con il proprio settore giovanile si sia particolarmente distinta, non solo per i risultati sportivi conseguiti, ma anche per la correttezza, la lealtà e l'impegno dimostrato. Quest'anno è stata premiata la società Garfagnana Nuoto, squadra propaganda.

La manifestazione è stata anche l'occasione per momenti di conoscenza e di scambio tra le varie squadre intervenute ed è stata una bella opportunità per far conoscere la nostra valle ed apprezzare l'ospitalità ed i prodotti tipici garfagnini.

Giorni intensi con grandi emozioni positive, che, speriamo, tutti, sia giovani che adulti porteranno a lungo come piacevole ricordo.

* UN RADUNO NAZIONALE AUTIERI

La sezione A.n.a.i. (associazione nazionale Autieri d'Italia) della Garfagnana, presieduta da Daniele Lenzarini, ha partecipato domenica 20 aprile al raduno nazionale dell'associazione, giunto quest'anno alla ventiquattresima edizione e svoltosi a Montecatini Terme. Precisamente, il raduno si è svolto anche nei giorni di venerdì e sabato, con varie cerimonie, sfilate con mezzi di tutte le sezioni, mostre fotografiche e modellistiche e concerti della banda militare. La nostra sezione ha effettuato una esercitazione di intervento di illuminazione d'area insieme alle compagnie di San Bassano e Prato. Erano presenti anche molte autorità civili e militari, essendo la manifestazione

patrocinata dalla Regione Toscana, dalla Provincia di Pistoia e dal Comune di Montecatini Terme. Il raduno è stato giudicato il migliore negli ultimi venti anni con la notevole soddisfazione del Presidente Nazionale che ha rinnovato la stima e i ringraziamenti per l'ottima riuscita anche grazie alla sezione Garfagnana. (F.B.)

* GRAVE INCIDENTE A VAGLI

Poteva avere un esito tragico l'incidente accaduto domenica quattro maggio a Vagli di sotto. Due fratellini di quattro e sei anni alla guida di una minimoto di proprietà del padre, si sono schiantati contro un edificio del paese. Ad avere la peggio il più piccolo dei due, Vincenzo, ricoverato all'ospedale Meyer di Firenze e rimasto in prognosi riservata sino a pochi giorni prima della messa in stampa del nostro giornale. Francesco, il più "grande", ha riportato invece diverse escoriazioni. Oltre allo shock della notizia, diffusasi subito in tutta la Valle, restano da chiarire particolari sulla minimoto (precisamente un "quad") e su come sia stato possibile un così facile accesso al veicolo da parte di due bimbi. Approfondimenti sul caso sono stati aperti dal procuratore capo Quattrocchi e dal sostituto Marrara. Speriamo che questo incidente possa quantomeno far riflettere chi possiede veicoli a motore (non demonizziamo ora i "quad") e ha in casa bambini che potrebbero per incuria dei genitori avere libero accesso. (F.B.)

* Sabato 10 le strade della Garfagnana sono state percorse da automezzi militari d'epoca con a bordo figuranti in divisa degli eserciti alleati e tedeschi: tutto ovviamente originale e curato dall'associazione "Militaria" che riunisce appassionati di tradizioni militari. I mezzi e i soldati hanno stazionato nella mattinata a Castelnuovo, sotto la rocca, per proseguire nel pomeriggio verso Vergemoli. L'iniziativa aveva lo scopo di rievocare la "linea gotica".



I mezzi ed i soldati sotto la rocca

Pieruccini & C. s.a.s.

ATTREZZATURE ALBERGHIERE
Via del Commercio, 8/F Capezzano Pianore
Camaione - Lucca - Tel. 0583.969406 r.a. - Fax 0584.969412
www.pierucciniattrezzature.com info@pierucciniattrezzature.com

LAINOX
Forni misti
convezione-vapore

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti
alberghi e comunità

SIRMAN
Affettatrici e Tritacarne

COLGO
Lavastoviglie e
Lavabicchieri

SIKO
Grandi
Cucine



**AGENZIA DI
INTERMEDIAZIONE
IMMOBILIARE
REAL ESTATE AGENCY**

Sedi: Castelnuovo Garfagnana e Fornaci di Barga
geom. Orsetti Brunello - cell. 339 2372991

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)
Tel. e Fax 0583.62169 - mail: orsettibrunello@ti.it
web (vendite) agenzie.casa.it/ilparco.htm - web (affitti) www.houseintuscany.biz

Punto Ufficio

Forniture per l'ufficio e per la scuola

**Pelletteria, Articoli da regalo
Casa della penna**

Via L. Nobili n. 3/a - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421

www.puntuofficiocasa.it - e-mail: buffetticatelnuovo@libero.it



dal 1960

Careggine (Lucca) - Tel. 0583.661017
E-mail: valigigli@freemait.it - www.valigeriaigigli.it

OTTICA LOMBARDI

Occhiali da vista e da sole
lenti a contatto

Esclusivista di zona ZEISS

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo Garf. (Lu)

Ristorante POZZO Pizzeria

di GIORDANO
& MAURIZIO

Chiuso il
Mercoledì

AMPIO PARCHEGGIO - GIARDINO ALL'APERTO
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA
PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

ALBERGO - RISTORANTE

**HOTEL
FLORIDA**

* chiuso il giovedì *

CUCINA TRADIZIONALE GARFAGNANA

Condizioni particolari per banchetti,
pranzi aziendali e cerimonie in genere

SILLANO in Garfagnana - Tel. 0583-616059

AGENZIA FUNEBRE

Garfagnana
di TRITI LUIGI

Luigi cell. 333 1343608 Patrizio cell. 328 1367864

La massima professionalità per un servizio di qualità e convenienza

Castelnuovo di Garfagnana
Via N. Fabrizi, 42

Tel. 0583. 62400
Cell. 337 530036

24 h su 24



AGENZIA ONORANZE FUNEBRI Biagioni Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo Garfagnana Tel. 058362449

Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009

SERVIZIO 24 ORE SU 24

Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208

PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINITI
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO
ADDOBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA
SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE



TRISTI MEMORIE

Anniversario
2.6.2007 2.6.2008

Maria Grazia Biagioni in Bertagni

Ad un anno dalla scomparsa, il marito Maurizio ed il figlio Riccardo con Monica, La ricordano con amore a quanti hanno conosciuto la sua grande umanità e le vollero bene.

Castelvecchio Pascoli, 2 giugno 2008.



* Castelnuovo di Garfagnana - Sono dieci anni che Battista Brogi, intraprendente e noto commerciante della Valle, non è più con noi. La moglie Clara, i figli Brogino e Rossano, unitamente ai parenti Lo ricordano con immutabile affetto ai numerosi amici e conoscenti.

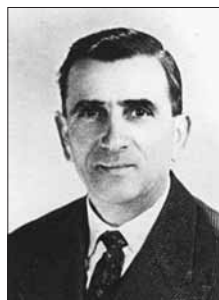


* Sono già trascorsi dodici anni dalla scomparsa di Maria Turri avvenuta il 25 maggio 1996, i figli, le figlie, i generi, le nuore, i nipoti la ricordano a chi la conosciuta e amata per mantenere sempre viva la sua immagine. "A chi soffre per la sua perdita non pianga la sua assenza ma segua il suo esempio, perchè ella ci amerà dal cielo come ci ha amato sulla terra".

Torrite, Castelnuovo di Garfagnana 25.05 2008

In ricordo di
Quirino Tesseri
1978 - 2008

"Caro Babbo, trenta anni fa ci hai lasciati: la profonda fede cristiana fu il tuo esempio, l'onestà il tuo ideale, il lavoro la tua vita, la famiglia il tuo affetto, l'amore verso i più bisognosi



* Lo scorso 21 dicembre è venuta a mancare la nostra affezionata abbonata Giuliana Mori. Lasciò la frazione di Rontano nei primi anni '60 per motivi di lavoro trasferendosi a San Pietro d'Olba dove ha vissuto con la famiglia fino all'ultimo, tenendo costantemente la Garfagnana nel cuore. Ha lasciato un grande vuoto



VENDITA E ASSISTENZA
PRODOTTI PER UFFICIO

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA
Tel. e Fax 0583.641077

Unimetal.net

Finalmente un tetto per le aree destinate all'allevamento in grado di produrre energia elettrica. E' una copertura innovativa destinata a salvaguardare il Vostro investimento. La copertura coibentata risolve tutti i problemi grazie all'applicazione interna di un supporto in vetroresina che permette di:

- eliminare ogni tipo di corrosione
- evitare la ruggine
- essere lavato
- durare nel tempo

Strato Isolante Strato in vetroresina

La copertura che produce energia elettrica per la tua azienda

UNIMETAL : Castelnuovo Garfagnana - Via Garibaldi 18/E0583 644 109 www.unimetal.net

CENTROMARKET
De Cesari

Abbigliamento bambino - Cartoleria
Giocattoli - Profumeria - Casalinghi

Affiliato

TERRANOVA®

MADE IN ITALY

Abbigliamento e Accessori
Uomo - Donna

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO GARF.
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349

E-mail centromarketdecesari@virgilio.it



OFFICINA
MECCANICA
LUCCHESI & C. S.N.C.

Riparazione attrezzature industriali,
macchine movimento terra e agricole
Articoli tecnici - Oleodinamica
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA



Nella stupenda e festosa cornice della chiesa di S. Francesco in Detroit, il 20 aprile scorso, Ezio Bonaldi e la consorte Diva (Nini) Suffredini hanno festeggiato il cinquantesimo anno di matrimonio, circondati dall'affetto dei tre figli, nuora, generi e amati nipoti, fratelli e sorelle. Dalla Garfagnana sono partiti per i festeggiamenti le sorelle di Diva, Iolanda e Mary, i nipoti, Eliana, Luciano, Marco, Serena, Antonella e Lorenzo che non hanno voluto mancare a questo importante appuntamento portando con sé anche l'augurio della nostra terra e degli amici che ancora li ricordano con affetto.

La foto di Leo Moriconi ritrae da sinistra: Violetta e Rolando Suffredini, Ezio Bonaldi, il genero Tim e la figlia Roseanne, Diva Bonaldi, Dana Bonaldi, Iolanda (Giulia) Suffredini, Serena Panigada, Eliana Marchi, Luciano Marchi, Antonella Paolini, Lorenzo Marchi, Mary Suffredini, Renzo Suffredini, Marco Panigada.



GLI ELETTI NELLE CIRCOSCRIZIONI ESTERO

Circoscrizione estero: Pdl, 3 seggi al Senato
Alla Camera sei parlamentari per il Pd. Fuori Pallaro, entra il Movimento Ass. degli italiani all'estero

È finita tre a due la lotta al Senato nella circoscrizione estero: tre seggi al Pdl, due al Pd e uno al , attivo soprattutto in Sudamerica e in particolare in Argentina, del deputato Riccardo Merlo. Nel 2006 l'Unione ne aveva conquistati quattro, uno era finito a Forza Italia e uno all'Associazione degli italiani in Sudamerica del senatore Pallaro, che quindi è uno degli esclusi eccellenti dal prossimo Parlamento.

SENATO - Nella circoscrizione Europa, un seggio ciascuno tra i due principali contendenti, come nel 2006, con 31 mila voti in più del Pd. In America settentrionale e centrale, il Pdl grazie a 1.040 voti in più del Pd strappa il seggio dell'Unione del 2006. In America meridionale l'Unione cede il seggio a vantaggio del Pdl, mentre il movimento di Merlo conquista il seggio di Pallaro. Nella circoscrizione Africa, Asia, Oceania, Antartide, il Pd ha conservato il seggio che nel 2006 aveva preso l'Unione, ottenendo il 44,66% dei voti e superando di poco (43,04%) il Pdl. Il successo del Pd è maturato soprattutto grazie all'Australia (dove ha preso un vantaggio di 4.800 voti)



Via N. Fabrizi, 60 A/B - Tel. 0583.62125
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

mentre in Israele e Sudafrica (tra i due 4.100 voti in più per Berlusconi) è stato netto il margine del Pdl.

CAMERA - Situazione poco variata rispetto al 2006. Il Pd ottiene i sei seggi che due anni fa conquistò l'Unione, l'Idv di Di Pietro mantiene il suo seggio, il Pdl ne prende quattro (nel 2006 Forza Italia ne aveva tre più uno Per l'Italia nel mondo del senatore Tremaglia). Il movimento di Merlo ottiene il seggio che nel 2006 aveva l'associazione di Pallaro. Il Pd è complessivamente il partito più votato (32,7%) davanti al Pdl (31%), all'opposto del Senato dove il Pdl ha in tutto il 34% contro il 33,2% del Pd. Nella circoscrizione Europa, l'unica in cui si presentava, la è giunta ultima con poco meno di 4.500 voti (1.600 in Svizzera), pari allo 0,88%.

Circoscrizione Europa

Per la Camera, sono risultati eletti per il Pd Laura Garavini, Franco Addolorato Narducci, al secondo mandato, e Giovanni Farina; per il Pdl risultano eletti Aldo Di Biagio e Guglielmo Picchi; per l'Italia dei Valori Antonio Razzi, anch'egli parlamentare uscente. Per quanto riguarda il Senato sono stati eletti, per la circoscrizione Europa, Claudio Micheloni (Pd), già eletto nel 2006, e Nicola Paolo Di Girolamo (Pdl).

Circoscrizione America centrale e meridionale

Per l'America centrale e meridionale saliranno al Senato Esteban Juan Caselli (Pdl) e Mirella Gai (Movimento associativo italiani all'estero). Per l'America settentrionale e centrale è risultato eletto Basilio Giordano (Pdl). Nella circoscrizione America meridionale e centrale gli eletti sono: per la lista Movimento associativo italiani all'estero, Riccardo Merlo; per il Pd Fabio Porta e per il Pdl Giuseppe Angeli. Per la circoscrizione America settentrionale e centrale risultano eletti: per il Pd Gino Bucchino e per il Pdl Amato Berardi.

Circoscrizione Africa-Oceania e Antartide

Per la circoscrizione Africa, Oceania-Antartide il seggio è andato al Pd con Marco Celi.



di F. Bechelli

Finali UISP 2008

Con maggio si conclude come da abitudine il campionato Uisp Garfagnana e anche quest'anno abbiamo le finaliste che si contenderanno il campionato: Diavoli Neri, neo promossa dalla serie B dello scorso anno e il Diavoli Rossi Filicaia. Eliminate le finaliste della scorsa edizione, rispettivamente River Pieve e Camporgiano (quest'ultima aveva vinto la regular season 2007-2008).

In finale di Coppa Garfagnana vanno quest'anno il Gramolazzo, reduce dalla vittoria sul Sillicano in semifinale e Gallicano, che ha avuto la meglio sul Poggio nella doppia sfida di semifinale. Questi i risultati delle semifinali ritorno giocatesi sabato dieci maggio:

Diavoli Rossi - Camporgiano 1-0 (ai rigori passa Diavoli Rossi)
River Pieve - Diavoli Neri 1-2 (ai rigori passa Diavoli Neri)
Sillicano - Gramolazzo 1-1 / Gallicano - Poggio 0-0
Le finali di Coppa e Campionato si sono svolte presso lo stadio Nardini di Castelnuovo Garfagnana domenica 18 Maggio 2008. Alla giornata finale sarà dedicata la rubrica del prossimo mese con foto e cronaca.

Bar • Albergo • Ristorante

Il Casone

di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCHIA (Lucca)
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

AGRITURISMO e B&B VENTURO



Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Appartamenti, camere,
parcheggio,
piscina, giochi per bambini,
si accettano animali

Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a - Web site: www.garfagnana.it/venturo
Tel. 0583 65605 - Fax 0583 641289 - Cell. 333 6709545



Via Pio La Torre, 16 - Tel. 0583 62558



Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO GARFAGNANA
Tel. 0583 62408



Suffredini
S.N.C.

ATTREZZATURE PER NEGOZI
PESI E MISURE
COLTELLERIA - ARROTINO

Via O. Dini, 3/c - 55032
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139

TECNO SYSTEM

di Lenzi Graziano & C. snc

VENDITA MACCHINE
PER UFFICIO

CONCESSIONARIA
OLIVETTI

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo G. (Lu)
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it



IDROTHERM
2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotherm.com
Internet: www.idrotherm2000.com

Azienda con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9002

Carlo Carli

Piazza Umberto
Castelnuovo



Già Artigiani Orafi dal 1655
Argenteria Gioielleria Orologeria
Via Fillungo, 95 Tel. 41.110
Lucca